

フランス版画の世界
The World of French Engravings
Paris in Print and 17th-20th Century Print Works



Simon Vouet(1590-1649)



Paul Gustave Dore(1832-1883)



Henri de Toulouse-Lautrec(1864-1901)*複製



Marc Chagall(1887-1985)

2021.9.14(火) → 9.26(日)

9:00~19:00

@ もりんぴあこうづ 内 2F ギャラリーMORI×MORI

入場無料

ギャラリートーク もりんぴあ日曜美術館 9.19(日) 14:00~15:30

『南仏美術探訪』南フランスの陽光溢れる小さな街を巡り、美術館 や歴史・画家ゆかりの場所を紹介します。

講師：酒井清一（東北芸術工科大学教員・造形作家）

※新型コロナウイルスの影響で、開館時間が変化する可能性がありますので、ホームページ等で確認の上お出かけください。

主催 成田市公津の杜コミュニティセンター 〒286-0048 成田市公津の杜 4-8 TEL: 0476-27-5252

特別協力 酒井清一（東北芸術工科大学教員・造形作家）



フランス版画の世界

The World of French Prints

～ Paris in Print and 17th-20th Century Print Works ～

～版画で描かれたパリと17～20世紀版画作品～

Greeting

ご挨拶

成田市公津の杜コミュニティセンター ギャラリー MORI×MORI では、「フランス版画の世界 ～版画で描かれたパリと17～20世紀版画作品～」を今年の秋の特別企画展として開催することになりました。フランスはイタリア画家たちによってもたらされたルネサンス芸術の影響が大きく、17世紀には国王の庇護の下、シモン・ブーエらの活躍でフランスの芸術活動が本格化します。ブーエやドレによる銅版画の流布はその一要因と考えられます。19世紀末のパリには世界中から若い芸術家たちが集まり、ロートレックのリトグラフ版画のポスターは人気を博しました。南仏に移住する芸術家も多く、当時のアトリエや作品を今に伝えています。これらの足跡をパネルやオリジナル版画（一部複製）、トークで紹介します。

Greeting

Gallery MORI×MORI at the Community Center Kozu-no-Mori in Narita City is pleased to present "The World of French Prints: Paris in Print and 17th-20th Century Print Works" as a special exhibition this fall. France was greatly influenced by the Renaissance art brought to the country by Italian painters. Artistic activities in France began in earnest with the activities of Simon Vouet and others under the patronage of the king in the 17th century. The spread of copperplate engraving by Vouet and Doré is one of the factors. Young artists from all over the world gathered in Paris at the end of the 19th century, and Lautrec's Poster of lithograph prints became very popular. Many artists emigrated to the south of France, and their studios and works of art from that time have been handed down to the present. This exhibition introduces these footprints through panels, original prints (some reproduced), and talks.

Simon Vouet

シモン・ブーエ

17世紀フランス・バロック時代を代表する芸術家。14歳でロンドンに渡りいくつかの国を経てローマで活躍後、フランス宮廷に相応しい様式を模索し、教会祭壇画や風俗画を残した。達者なニードル運びと明暗表現を使った銅版画「エッチング技法」で、天上の神々の姿を現した15点の貴重なオリジナル版画（1638年～1666年制作）を展示。

Simon Vouet (1590-1649)

One of the most important artists of the 17th century French Baroque period.

He moved to London at the age of 14 and worked in several countries before settling in Rome, where he sought a style appropriate to the French court and left behind church altarpieces and genre paintings. The exhibition features 15 precious original prints (produced between 1638 and 1666), which depict the figures of the gods in the heavens using the copperplate etching technique that uses skillful needlework and light and dark expressions.



Paul Gustave Doré

ポール・ギュスターブ・ドレ

19世紀フランスを代表する芸術家・挿絵画家。フランス、イギリス、イタリアなどの文学作品の挿絵を銅版画「エングレービング技法」や木版画「木口木版技法」で1万点を超える作品を残した。「アーサー王物語」やダンテの「神曲」挿絵入りミラノ版書籍を展示。

Paul Gustave Doré (1832-1883)

A leading French artist and illustrator of the 19th century. He produced more than 10,000 works for French, English, and Italian literary works using the engraving technique and the woodcut technique. This exhibition features "The Arthurian Cycle" and the Milanese edition of Dante's "Divine Comedy" with illustrations.



パリで活躍した芸術家たち（19世紀末から20世紀）

ロートレック、シャガール、ミロ、マッタ、ムーア、ソニア・ドローネー、他画家たちのリトグラフ版画（一部複製）を展示。

Delaunay Artists active in Paris (late 19th to 20th century)

Lithograph prints (some reproductions) by Lautrec, Chagall, Miró, Matta, Moore, Sonia Delaunay, and other artists.

ギャラリートーク もりんぴあ日曜美術館

9.19 14:00～15:30

『南仏美術探訪』南フランスの陽光溢れる小さな街を巡り、美術館や歴史・画家ゆかりの場所を紹介します。

講師：酒井清一（東北芸術工科大学教員・造形作家）

主催 — 成田市公津の杜コミュニティセンター
〒286-0048 成田市公津の杜 4-8
TEL：0476-27-5252

特別協力 — 酒井清一（東北芸術工科大学教員・造形作家）

